



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER IL LAZIO
LICEO GINNASIO STATALE
"VIRGILIO"

Via Giulia, n. 38 - 00186 Roma - ☎ 0668806226 - fax 0668300813
✉ rmpc27000a@istruzione.it - www.romacivica.net/liceovirgilio

**Linee di indirizzo del Liceo-Ginnasio Statale Virgilio
sulla mobilità studentesca internazionale
individuale e di classe**

Le esperienze di studio all'estero sono attualmente regolate dalla Nota prot. 843/10.04.2013 del Dipartimento per l'Istruzione del MIUR, che abbraccia tutta la precedente normativa.

Il Liceo Virgilio, in ottemperanza al DPR 275 /08.03.1999, la fa propria secondo le seguenti modalità.

I- Mobilità in uscita (per un intero A.S.) presso scuola pubblica o privata di scelta della famiglia

1. Lo studente interessato alla mobilità individuale all'estero fa domanda al Dirigente Scolastico e al Consiglio di classe, indicando i tempi di permanenza, il paese e possibilmente anche l'istituto pubblico o privato presso il quale vuole studiare, il piano dell'offerta formativa di quell'istituto e il dettaglio delle materie che intende frequentare. Tale domanda deve pervenire **entro il mese di dicembre** dell'anno precedente alla partenza. Se la famiglia dello studente non è in grado di fornire al momento tutti i dati richiesti, dovrà farlo non appena li riceve dall'associazione o dall'istituto scolastico scelto.
2. Il Consiglio di classe si riunisce e in base all'analisi della documentazione fornita e al profilo didattico e disciplinare dello studente, esprime parere favorevole o non favorevole relativamente alla richiesta di mobilità. Tale parere verrà trascritto nel verbale della seduta del Consiglio di classe e comunicato alla famiglia con lettera formale tramite la segreteria. Per essere autorizzato, l'alunno/a dovrà dimostrare di avere una buona media scolastica (a partire dalla **media del sette**), un buon voto in **condotta (almeno 8)** e di non essere incorso in una sospensione del giudizio finale. Si precisa che la scuola può esprimere parere *non favorevole* non solo in base ai parametri appena elencati, ma anche in considerazione del tipo di scuola o di programma individuato. Il piano di studi all'estero deve essere conforme all'indirizzo di studi scelto (materie di indirizzo incluse); altrimenti sarà dato il consenso solo per un trimestre. Queste condizioni si rendono necessarie poiché l'alunno/a dovrà al suo ritorno essere in grado di portare a termine il percorso scolastico, senza snaturare le linee portanti del proprio indirizzo di studi.

Si fa inoltre presente che l'autorizzazione alla mobilità all'estero viene concessa con i seguenti limiti:

- una sola mobilità all'estero per ciascun alunno nel suo corso di studi al Liceo Virgilio;
 - non più del 20% degli studenti di una classe può accedere, nel corso dell'intero anno scolastico, alla mobilità individuale all'estero. Non si computano le scolarizzazioni messe in atto istituzionalmente dal Liceo Virgilio. Nel caso in cui più del 20% degli alunni di una classe richieda la mobilità all'estero, il criterio di scelta sarà quello del merito.
- Alla fine di ottobre dell'anno in cui lo studente effettuerà la mobilità annuale il Consiglio di classe, esaminato il piano dell'offerta formativa della scuola all'estero, valuta le materie

- comuni e non comuni al corso di studi frequentato dallo studente e, per le materie comuni, la corrispondenza dei curricula. Successivamente, i docenti del consiglio redigeranno un piano personalizzato, un “patto formativo”, contenente, nelle sue linee generali, le indicazioni delle materie e dei contenuti fondamentali da integrare (**allegato 1: modello di piano personalizzato**). Tale piano personalizzato sarà consegnato alla famiglia e fatto sottoscrivere dal coordinatore di classe, dopo la scadenza per la consegna dei programmi che ciascun docente intende svolgere durante l’anno scolastico. Una copia verrà inserita nel fascicolo personale dello studente. La famiglia e lo studente, sottoscrivendo il patto formativo, si impegnano: a) a riportare valutazioni in tutte le discipline di cui è concordata la frequenza all’estero; b) a prendere alla lettera gli argomenti indicati dai docenti del Virgilio.
3. Il Consiglio di classe delega il coordinatore o un docente tutor per tenere i contatti con lo studente durante il suo soggiorno all’estero.
 4. Al termine del soggiorno all’estero lo studente dovrà presentare al Consiglio di Classe i seguenti documenti:
 - programmi di studio effettivamente svolti e tradotti in italiano,
 - una legenda o delle spiegazioni scritte relative al sistema di valutazione usato all’estero
 - l’originale del titolo di studio rilasciato dall’Istituto all’estero (può essere utile fornire alla scuola la “dichiarazione di valore” del titolo ottenuta dal Consolato italiano di riferimento in modo che riporti l’equivalenza con il sistema di valutazione italiano). Questo documento verrà inserito dalla segreteria nel suo fascicolo personale.
 5. Lo studente dovrà consegnare al Consiglio di Classe una relazione scritta (in formato digitale) sull’esperienza svolta e sugli apprendimenti formali, non formali e le competenze acquisite all’estero (per la struttura di questa relazione, vedi l’**allegato 2**). Prima dell’inizio dell’A.S. successivo all’anno all’estero, tale relazione verrà presentata dallo studente in occasione della prova orale multi-disciplinare sugli argomenti concordati con il suo Consiglio di Classe, volto ad accertare l’avvenuta integrazione di quanto previsto nella scheda del piano di studi personalizzato. Tale prova sarà preceduta da due prove scritte nelle materie di indirizzo: Latino e Greco per il Liceo Classico, Matematica e Fisica per il Liceo Scientifico, Histoire e Francese per il Linguistico Internazionale Francese; Historia e Español per il Linguistico Internazionale Spagnolo; due Lingue Straniere diverse da quella principale utilizzata nella scuola all’estero, per il Liceo Linguistico.
 6. Alla fine delle prove di reintegro, il Consiglio di classe si riunisce per decidere sull’ammissione, determinare la media dei voti e assegnare il credito scolastico.
 7. Si ricorda allo studente e alla sua famiglia che nella programmazione del soggiorno all’estero occorre prevedere le ore di Alternanza Scuola Lavoro prescritte dalla Legge n. 107, artt. 33-41, 13.07.2015.
 8. Infine, si precisa che senza le prove di reintegro lo studente non può essere ammesso alla classe successiva.

II- Mobilità in uscita (per periodi limitati ad uno o più mesi dell’A.S.) presso scuola pubblica o privata di scelta della famiglia

Le procedure per un periodo di mobilità all'estero limitato ad uno o più mesi dell'A.S. sono le stesse di quelle stabilite per un intero A.S.

Al termine del soggiorno all'estero lo studente dovrà presentare -oltre ad una relazione scritta (in formato digitale) sulla sua esperienza di mobilità-

- il piano di studi svolto,
- eventuali valutazioni e/o giudizi relativi a verifiche e/o elaborati svolti e validati dall'istituto all'estero,
- la pagella, nel caso di un intero periodo scolastico soggetto a valutazione, corredata di una legenda che spieghi il sistema di valutazione e della traduzione in italiano.

Se lo studente torna mentre l'A.S. è in corso, il Consiglio di classe gli indicherà e comunicherà prontamente i modi dell'accertamento (entro circa un mese) sui nodi fondamentali indicati nel piano personalizzato.

Se il ritorno dello studente coincide con la fine dell'A.S., l'accertamento e la valutazione del credito scolastico avverranno come al punto 6 del paragrafo precedente

Il consiglio di classe terrà conto dell'esperienza svolta all'estero nella valutazione del credito scolastico alla fine dell'anno all'estero.

La eventuale estensione del periodo di mobilità all'estero va concordata con il Consiglio di Classe e richiede la stipula di un nuovo "patto formativo".

III- Mobilità in uscita presso scuole pubbliche europee, partner del Liceo Virgilio

Tale tipo di mobilità è gestito ed ottenuto dagli attuali referenti del Liceo Virgilio e gli studenti sono scelti in base ad una graduatoria di merito che tenga conto anche del profilo dello studente.

Gemellaggio con il Lycée Victor Hugo di Parigi

L'indirizzo di studi coinvolto nella mobilità istituzionalizzata presso scuole francesi è il Liceo Linguistico Internazionale Francese, sezioni G ed M del Liceo Virgilio, che ha stretto un gemellaggio con il Lycée Victor Hugo di Parigi. Con il Liceo Hugo si organizzano scambi di classe e scolarizzazioni.

Il Lycée Victor Hugo di Parigi accoglie per un periodo di circa un mese 2 studenti del quarto anno secondo un accordo di ospitalità e accoglienza nelle reciproche famiglie. In altre parole, gli studenti italiani che sono stati ospitati a Parigi, a loro volta dovranno ospitare i loro partner francesi a Roma, per un periodo di scolarizzazione di circa un mese presso il Liceo Virgilio. Conseguentemente, la selezione non avverrà solamente in base al merito e al profilo dello studente ma anche in base alla sua possibilità di ospitare.

Al ritorno dal periodo di soggiorno a Parigi, gli studenti si impegneranno a recuperare entro breve tempo gli argomenti fondamentali svolti nelle tre settimane all'estero.

Scolarizzazione in licei di Parigi messi a disposizione dal Rectorat de Paris

Inoltre si è aperta nell'A.S. 2014-2015 l'opportunità di frequentare altri licei prestigiosi di Parigi presentati dal Rectorat de Paris per la durata di tre mesi (in genere il primo trimestre). Le famiglie debbono reperire autonomamente l'alloggio a Parigi.

Dato il numero esiguo di posti disponibili (scolarizzazione individuale di 2 studenti presso il Lycée Victor Hugo e 10 alunni presso altri licei parigini), la selezione degli studenti italiani avverrà quindi, sulla base del merito e del profilo dello studente.

La scelta avverrà dopo lo scrutinio di fine trimestre del corrente A.S., calcolando la media conseguita dagli aspiranti a questo tipo di mobilità. Nei giorni successivi allo scrutinio verranno comunicati dai professori referenti di lingua francese i nominativi degli studenti prescelti. La lista sarà anche pubblicata sul sito ufficiale della scuola.

Durante il suo soggiorno all'estero, lo studente riceverà indicazioni di studio individuale per le materie non comuni al piano di studi francese, onde non trovarsi in difficoltà a reinserirsi nel corso delle lezioni. (Nell'**allegato 3** si ha un elenco delle possibili materie comuni ai due ordinamenti italiano e francese e l'elenco di quelle verosimilmente non comuni, la cui conoscenza sarà accertata al rientro dal soggiorno all'estero)

Al ritorno dal periodo di permanenza, il Consiglio di classe acquisisce le valutazioni espresse nella pagella francese, qualora coincida con gli scrutini del primo o del secondo periodo scolastico (per la griglia di corrispondenza tra valutazioni francesi e valutazioni italiane, vedi l'**allegato 4**).

Gemellaggio con lo Instituto de Educación Secundaria “Beatriz Galindo” di Madrid

L'indirizzo di studi coinvolto nella mobilità con lo Instituto de Educación Secundaria “Beatriz Galindo” di Madrid è il Liceo Linguistico Internazionale Spagnolo, sezioni F ed H del Liceo Virgilio. Da molti anni il nostro liceo manda i suoi studenti a studiare a Madrid. Anche in questo anno scolastico sono stati selezionati in base al merito, dalle classi 3F, 4F, 3H e 4H, sedici alunni, i quali frequentano o frequenteranno la IES Beatriz Galindo nell'arco del primo trimestre o del secondo periodo (gennaio-aprile) del corrente A.S.

A partire dallo scorso anno scolastico il Liceo Virgilio ha richiesto i servizi di una agenzia di viaggi, individuata a seguito di regolare invito a presentare proposte per servizi e assistenza per il programma in oggetto, per fornire le più ampie sicurezze alle famiglie degli studenti e al Liceo Virgilio. L'agenzia aggiudicataria “Le Bateau Ivre” ha individuato una buona sistemazione residenziale adatta ad ospitare studenti minorenni con servizio di alloggio e pensione completa e una persona a Madrid adatta ad espletare la funzione di tutora, per assistere gli studenti durante il soggiorno. La signora Carmen Orlando tiene i contatti con il Beatriz Galindo, il Liceo Virgilio - nella persona del prof. José Manuel Vigil Estrada, che riveste il ruolo di referente del programma - e le famiglie in Italia; assiste gli studenti per necessità specifiche che dovessero presentarsi, sia per quanto riguarda la didattica, sia per questioni di salute o specifiche necessità culturali.

Per quanto riguarda i costi della scolarizzazione, nel prospetto che segue si riportano le voci di spesa dell'attuale anno scolastico.

Per quanto riguarda le spese dei libri di testo spagnoli, la tutora ha acquistato, per conto degli studenti del primo gruppo, tutti i libri di testo, considerandone uno per ogni coppia di studenti dello stesso anno di corso. Alla fine del primo turno la tutora conserverà i testi per i ragazzi del secondo turno, in modo tale da ripartire la spesa totale tra quattro studenti.

I costi del programma di scolarizzazione vengono sostenuti mediante un primo acconto da versare, dopo la selezione ufficiale degli studenti, tramite bonifico bancario al Liceo Virgilio, e il saldo da corrispondere circa un mese prima della partenza.

SPESA DEL PROGRAMMA DI SCOLARIZZAZIONE 2016/2017

Primo Trimestre

RESIDENZA	2.385
TUTORA	600
MINIBUS transfer aeroporto Madrid/residenza	40

transfer residenza/ aeroporto Madrid	
DIRITTO PRENOTAZIONE BIGLIETTI AEREI LE BATEAU IVRE	15
RIMBORSO SPESE AGENZIA	50
POLIZZA ASSICURATIVA	50
COSTI VOLO	244 (costo arossimativo)
EVENTUALE AUMENTO COSTO VOLO	50

TOTALE : 3.434

ACCONTO: 1099

SALDO: 2335

Secondo Trimestre

RESIDENZA	2.385
TUTORA	600
MINIBUS transfer aeroporto Madrid/residenza transfer residenza/ aeroporto Madrid	40
DIRITTO PRENOTAZIONE BIGLIETTI AEREI LE BATEAU IVRE	15
RIMBORSO SPESE AGENZIA	50
POLIZZA ASSICURATIVA	49,11
COSTI VOLO	195 (costo arossimativo)

TOTALE : 3.334,11

ACCONTO: 1100

SALDO: 2234,11

Riguardo al rientro presso le classi di origine del Liceo Virgilio e al reintegro dei programmi di studio, il coordinatore di classe tiene frequenti contatti con gli studenti a Madrid tramite skype o e-mail.

Per gli studenti che sono partiti a settembre: lo studente viene scrutinato, acquisendo i voti dati dalla scuola spagnola (per il sistema di valutazione spagnolo vedi l'**allegato 5**). Dato l'elenco delle

discipline comuni studiate all'estero, nei consigli di classe di settembre sono state deliberate le discipline per le prove di reintegro che saranno svolte entro un mese dal ritorno.

Per gli studenti che partono a gennaio: gli studenti frequenteranno gli stessi indirizzi della scuola spagnola del primo gruppo, pertanto le discipline da reintegrare saranno le stesse del primo periodo e saranno oggetto di verifica nel mese di aprile (vedi l'**allegato 6**).

Le schede con i nodi fondamentali delle discipline da reintegrare sono fornite in entrambi i casi dai docenti coordinatori di classe.

Per il programma di scolarizzazione dell'A.S. 2016/2017 il referente sarà il prof. José Manuel Vigil Estrada.

Gemellaggi con Licei dell'Alto Adige

Nell'A.S. passato era stata stipulata una convenzione con il liceo di lingua tedesca «Walther von Der Vogelweide» di Bolzano, grazie alla quale una studentessa del Liceo Virgilio ha frequentato il 4° liceo linguistico e una studentessa di Bolzano ha frequentato il liceo linguistico presso il Liceo Virgilio.

Nell'A.S. corrente, grazie ad un'altra convenzione, uno studente del „Liceo delle Scienze Umane, Classico, Linguistico ed Artistico“ di Merano sta frequentando il quarto anno del Liceo Linguistico Internazionale Francese.

IV- Scambi culturali

Regolamento del Liceo-Ginnasio Virgilio sugli scambi di classi con l'estero

Gli scambi scolastici con l'estero sono attività che non rientrano nei percorsi curricolari; tuttavia costituiscono un valore aggiunto, soprattutto nell'ambito dell'educazione all'internazionalità e dell'apprendimento delle lingue.

La possibilità di aderire ad uno scambio ha come condizione inderogabile la disponibilità dei docenti, che sono richiesti come accompagnatori nella misura di uno ogni 15 studenti.

Si auspica che uno scambio possa coinvolgere tutti gli alunni del gruppo classe o almeno i due terzi. Tuttavia, in caso di mancata reciprocità (quando la scuola straniera non può accogliere un'intera classe dei nostri) gli studenti vanno scelti in base alla loro possibilità di ospitare e di essere ospitati, alla affidabilità nel comportamento, e in ultima istanza al loro merito scolastico.

Il costo del trasporto per uno scambio (e anche per un viaggio d'istruzione) non può essere messo a confronto con il costo di un viaggio organizzato individualmente, perché i tempi della gara, della proposta alle famiglie e della loro risposta impediscono di prendere decisioni immediate che sarebbero più economiche.

La scuola non finanzia gli scambi (come nemmeno i viaggi d'istruzione); perciò le spese di viaggio e di alloggio dei docenti vengono ripartite tra gli studenti partecipanti.

I genitori che aderiscono sono tenuti a pagare le quote stabilite nei termini indicati dalla scuola; La scuola non può anticipare le quote delle famiglie. Il mancato rispetto delle scadenze potrà comportare l'esclusione dallo scambio.

Le procedure di gara per l'acquisto dei biglietti di viaggio sono quelle stabilite dalla Legge e non possono in alcun modo essere sostituite da iniziative spontanee delle famiglie.

Lo studente coinvolto in uno scambio deve seguire il gruppo dall'inizio alla fine (non è consentito raggiungere il gruppo in un secondo momento, né rientrare prima della conclusione del viaggio).

Gli studenti sono tenuti a seguire tutte le attività didattiche inserite nel programma dello scambio, durante le quali saranno sempre assistiti dai docenti accompagnatori.

Gli scambi nei licei linguistici internazionali e in quelli a nuovo ordinamento

In base ai protocolli di intesa con il governo francese e con quello spagnolo, il due Licei Linguistici Internazionali Francese e Spagnolo favoriscono lo scambio scolastico con gli studenti di scuole partner all'estero, con la reciprocità nell'ospitalità in famiglia. Da tempo il Liceo Virgilio è gemellato con il Lycée Victor Hugo di Parigi e con l'IES Beatriz Galindo di Madrid, ma organizza scambi anche con altre scuole europee.

In genere nei linguistici internazionali si effettuano scambi scolastici per le classi del secondo anno del biennio, ma attualmente si stanno organizzando scambi anche nel terzo e nel quarto anno dei Licei Linguistici Internazionali.

Riguardo agli scambi in lingua francese, nei mesi di ottobre e novembre la classe 4G ha fatto uno scambio con il Lycée Hessel di Epernay (Francia). Sono in fase di realizzazione e preparazione i seguenti scambi: la classe 2M con studenti di francese dell'Istituto San Isidro di Madrid, la classe 3M con un liceo di Ajaccio (Corsica), la classe 4M con il Lycée Victor Hugo di Parigi, le classi 3° e 4H con due classi di un liceo di Marsiglia.

Riguardo agli scambi in lingua spagnola, la classe 2H farà uno scambio con l'Istituto Beatriz Galindo, recandosi a Madrid in una settimana tra febbraio e marzo ed accogliendo nella settimana dal 1 al 8 aprile 2016; la classe 2F farà lo scambio con l'Istituto Montserrat, recandosi a Barcellona, dal 2 al 9 di febbraio ed ospitando a Roma nella terza settimana di marzo.

Gli scambi nei licei classici

Anche per una classe dell'indirizzo classico è possibile che si realizzi nel corrente A.S. uno scambio scolastico con il liceo Condorcet di Parigi, liceo già gemellato con un liceo di Atene e che prevede lo studio del latino del greco e dell'italiano.

Scambi e gemellaggi con altri licei europei

Nei due anni passati il Liceo Virgilio ha organizzato scambi culturali con il Liceo "Klosterschule", con progetti basati sullo studio del Latino e dell'Italiano, pur utilizzando l'inglese e il tedesco quali lingue di comunicazione. Vi hanno partecipato le classi 1N e 2 A. Nel corrente A.S. è possibile che vi partecipi la attuale classe 2 A.

Scambi nell'ambito del partenariato fra scuole Erasmusplus EUROBAC

Nell'ambito del programma europeo Erasmusplus, è stato approvato il partenariato fra i licei San Isidro di Madrid (capofila), il Lycée Molière di Parigi e il Liceo Virgilio di Roma. Il titolo che il partenariato si è dato è "La enseñanza de la historia y de la literatura en los programas EsaBac y BachiBac: el paso de una enseñanza bilingüe a una enseñanza bicultural Eurobac" (acronimo EUROBAC).

Il partenariato ha la durata di 24 mesi: settembre 2015-settembre 2017. Per il primo anno sono stati selezionati 14 studenti della classe 4G e 16 studenti della classe 4F. Nell'A.S. corrente 2016-17 sono impegnati sono impegnati gli studenti degli indirizzi internazionali 4M e 4G.

I soggiorni linguistici

Qualora non si riesca ad organizzare uno scambio si potrà optare per un soggiorno linguistico nel paese della lingua target. Nel corrente A.S. si stanno organizzando soggiorni linguistici validi anche per l'Alternanza Scuola Lavoro.

Le procedure di gara per l'acquisto dei pacchetti sono molto simili a quelle per i viaggi d'istruzione e gli scambi scolastici.

V- Mobilità in entrata di studenti stranieri (per periodi limitati ad uno o più mesi dell’A.S. o ad un intero A.S.)

Normativa di riferimento:

- Decreto Legislativo 16.04.1994, n. 297 - Testo Unico delle disposizioni legislative vigenti in materia di istruzione...
- Circolare 181/17.03.1997 Direzione Generale degli Scambi Culturali div. III prot. n. 1108/36-3
- Nota prot. 843/10.04.2013 del Dipartimento per l’Istruzione del MIUR,

Lo studente che si iscrive al Liceo-Ginnasio Virgilio deve ottemperare al regolamento di istituto. E’ stato stabilito dal Consiglio d’Istituto che il contributo previsto per lo studente straniero all’atto dell’iscrizione è di €300.

Lo studente straniero può chiedere di essere uditore ed in questo caso non è necessario che possieda un’adeguata preparazione in tutte le materie previste dall’ordinamento, ma deve seguire le indicazioni stabilite dal consiglio della classe in cui viene inserito. Inoltre, è auspicabile che abbia una conoscenza della lingua italiana. Alla fine della frequenza nel nostro istituto verrà rilasciato un attestato di frequenza da cui risulti l’attività didattica compiuta e le conoscenze acquisite dall’alunno straniero. (*Circolare 181/17.03.1997 DIREZIONE GENERALE DEGLI SCAMBI CULTURALI DIV. III PROT. N. 1108/36-3*). Per quanto attiene la valutazione, si tratterà di una valutazione informale espressa con brevi giudizi didattico - disciplinari degli insegnanti, controfirmati dal Dirigente Scolastico (vedi **allegato 7**).

Se lo studente è stato introdotto da un’associazione per la mobilità studentesca, la valutazione sarà data anche in ottemperanza con la richiesta dell’associazione interessata.

Se lo studente proveniente dall’estero chiede di iscriversi e di frequentare regolarmente il nostro liceo, anche se per un periodo limitato ad un A.S. o una frazione di A.S., oltre ad avere un’età che “non può essere inferiore a quella di chi abbia seguito normalmente gli studi negli istituti e scuole statali del territorio nazionale”, “sulla base dei titoli di studio conseguiti in scuole estere aventi riconoscimento legale” deve dimostrare di possedere, “anche mediante prove indicate dallo stesso consiglio di classe” un’adeguata preparazione “sull’intero programma prescritto per l’idoneità alla classe cui aspira” (*D.lgs.16.04.1994 n. 297 - Testo Unico delle disposizioni legislative vigenti in materia di istruzione...*)

Alla fine della frequenza, verrà rilasciata per lo studente straniero una pagella ufficiale dello stato italiano.

Alcune informazioni pratiche per iscriversi al Liceo-Ginnasio Statale “Virgilio”

- riempire il modulo di iscrizione del nostro liceo;
- allegare alla domanda di iscrizione due fotografie per il libretto delle giustificazioni;
- avere delle persone adulte di riferimento: o un genitore oppure una persona che faccia le veci dei genitori (anche per la giustificazione delle assenze e dei ritardi); in tal caso si chiede che la persona facente la parte del tutore sia munita di una copia validata del documento di identità dei genitori e di una dichiarazione dei genitori che la delegano a rappresentarli;
- pagare la tassa governativa richiesta se lo studente ha più di 16 anni;
- pagare il contributo “volontario” che chiede il nostro Liceo per gli studenti stranieri (€300) mediante bonifico bancario o pagamento del bollettino postale (che si ritira in segreteria) a favore del Liceo Virgilio all’ufficio postale;
- scegliere se frequentare l’ora di Insegnamento della Religione Cattolica (IRC) o una delle materie alternative che offre il nostro liceo (Fotografia, Musica, o Educazione alla Legalità), o l’uscita anticipata.
- sottoscrivere il patto di corresponsabilità e il Learning Agreement.

Some practical information for enrolments at Liceo Virgilio

To enroll please:

- fill in the enrolment form;
- provide two ID photos of the student, to be attached to the excuse note flyer;
- if the student's parents will not be staying in Rome, the name of an adult tutor is to be given to take responsibility for the student and to represent the parents abroad; a copy of the documents of identity of the student's parents is to be handed in, along with a proxy undersigned by them.
- pay the government tax of enrolment for the pupils who are older than 16;
- choose to attend either Catholic Religion (optional, one hour per week), an alternative subject among the ones offered by Liceo Virgilio (Photography, Music or Education to Citizenship), or neither of them.

Bank account details of our school

Liceo Ginnasio Statale Virgilio Servizio Cassa

Via Giulia 38

00186 Roma

IBAN Code	BIC/SWIFT Code	CIN	ABI	CAB	current-account
IT23 Y076 0103 2000 0005 9887 000	BPPIITRRXXX	Y	07601		03200
		000059887000			

Allegato 1

LICEO GINNASIO STATALE "VIRGILIO" Mobilità in uscita presso scuola pubblica o privata di scelta della famiglia

Piano personalizzato: programmi delle materie da reintegrare al rientro nella scuola di provenienza
A.S. 201.../201...

pagina di copertina

Nome dell'alunno:	
E-mail dell'alunno (e identificativo skype)	
Classe e sezione del Liceo Virgilio	(A.S....)
Periodo di mobilità (da/fino a):	
Durata totale (in mesi):	
Nome del docente di contatto scelto dal consiglio di classe che tiene i contatti con l'alunno	
E-mail del docente di contatto (e identificativo skype)	
Nome e indirizzo della scuola ospitante:	

Firma dei docenti del consiglio di classe

Nome	Cognome	Disc.	firma

Pagine seguenti: una scheda per ogni materia oggetto di reintegro

Docente	Disciplina	Classe

contenuti	pagine del libro di testo	tipologia della prova (scritta/orale)	mese di svolgimento della prova

Allegato 2

Struttura della *Relazione dello studente sul suo periodo di mobilità all'estero* da presentare al ritorno della sua esperienza

Lo studente, al ritorno della sua esperienza di mobilità all'estero, deve presentare al consiglio della sua classe una relazione (in formato digitale).

La relazione deve avere l'ampiezza di 2.000-4.000 caratteri.

La struttura deve essere la seguente:

Pagina 1:

Liceo-Ginnasio Statale Virgilio
Via Giulia 38 – Roma

RELAZIONE SU ESPERIENZA D MOBILITA' ALL'ESTERO A.S.

Nome dell'alunno:	
Classe e sezione del Liceo Virgilio	(A.S....)
Periodo di mobilità (da/fino a):	
Durata totale (in mesi):	
Nome del docente di contatto scelto dal consiglio di classe che ha tenuto i contatti con l'alunno.	
Nome e indirizzo della scuola ospitante:	

Data:

Firma dell'alunno:

Pagine seguenti:

- presentazione della scuola all'estero,
- descrizione delle differenze con la scuola italiana e in particolare con la propria scuola
- descrizione delle materie frequentate, i contenuti e le metodologie di insegnamento utilizzate.
- illustrazione delle competenze, apprendimenti formali e non formali acquisiti. ¹
- osservazioni sulle differenze tra lo stile di vita all'estero e quello italiano.

1

Dal D.lgs. n. 13/16.01.13, Art 2: b) l'«**apprendimento formale**» è un apprendimento che si attua nel sistema di istruzione e formazione e nelle università ...e...si conclude con il conseguimento di un titolo di studio ...o di una certificazione riconosciuta, nel rispetto della legislazione vigente in materia di ordinamenti scolastici e universitari; c) l'«**apprendimento non formale**» è un apprendimento caratterizzato da una scelta intenzionale della persona, che si realizza al di fuori dei sistemi indicati alla lettera b), in ogni organismo che persegua scopi educativi e formativi, anche del volontariato, del servizio civile nazionale e del privato sociale e nelle imprese; e) «**competenza**»: comprovata capacità di utilizzare, in situazioni di lavoro, di studio o nello sviluppo professionale e personale, un insieme strutturato di conoscenze e di abilità acquisite nei contesti di apprendimento formale, non formale o informale

Allegato 3

SCOLARIZZAZIONE IN FRANCIA

Liceo Linguistico Internazionale Francese classi 4G-M

Elenco delle discipline non comuni ai due ordinamenti scolastici, italiano e francese.

La conoscenza dei programmi svolti nell'ambito di queste materie sarà accertata al rientro dal soggiorno all'estero. I programmi saranno forniti dal coordinatore di classe.

Le materie insegnate in Première L-ES sono le seguenti:

Français et Littérature

Histoire-Geographie

Maths-Informatique

Enseignement scientifique

Allemand ou Espagnol

Disciplines sportives

Anglais

Le materie e i contenuti non comuni ai due ordinamenti per le quali gli studenti dovranno sostenere una prova integrativa al loro rientro sono le seguenti:

Filosofia

Storia dell'Arte

Italiano/Latino (o l'una o l'altra a seconda degli indirizzi)

Tedesco/Spagnolo (o l'una o l'altra a seconda degli indirizzi)

Matematica

Scienze

Allegato 4

SCOLARIZZAZIONE IN FRANCIA

GRIGLIA DI CORRISPONDENZA TRA LE VALUTAZIONI FRANCESI E QUELLE ITALIANE

VALUTAZIONI FRANCESI	VALUTAZIONI ITALIANE
8	4,5-5
9	5
10	6
11	6 +
12	6,5
13	7,5
14	8
15	8+
16	8,50
17	9
18	9,5
19 20	10

Allegato 5

Corrispondenza tra sistema di valutazione spagnola e sistema di valutazione italiana

Nel sistema di valutazione adottato dai licei spagnoli è previsto un giudizio sintetico accompagnato da un voto decimale. Per trovare la corrispondenza con il voto italiano basta alzare il voto spagnolo di un'unità; dal giudizio stesso che accompagna il voto spagnolo possiamo ricavare la nostra valutazione.

Valutazione spagnola	Corrispondenza con Valutazione italiana
Insuficiente: 1 2 3 4	Insufficiente e mediocre: 1-5
Suficiente: 5	Sufficiente 6
Bien: 6	Discreto 7
Notable: 7 8	Buono-ottimo 8-9
Sobresaliente: 9 10	Eccellente 9-10
Mención honorífica: 10M	Eccellente con lode

Allegato 6

SCOLARIZZAZIONE IN SPAGNA LICEO BEATRIZ GALINDO – MADRID

Liceo Linguistico Internazionale Spagnolo (sezioni F e H)

Elenco delle materie comuni e non comuni ai due ordinamenti, italiano e spagnolo

Indicazioni sulle discipline da reintegrare al ritorno e rispettivi contenuti minimi.

I contenuti vengono forniti dai Coordinatori di Classe a richiesta.

classi 3F-H IV ESO (Humanidades)

Materie comuni:

Lengua Castellana y Literatura, Inglés, Historia, Educacion Fisica, Latin, Francés, Matematicas

Materie non comuni, ma non studiate in Italia:

Informatica, Musica, Ciencias Sociales, Educacion Etico Civica

Materie non comuni e da reintegrare:

ITALIANO, STORIA DELL'ARTE, CHIMICA, FILOSOFIA

classi 4F-H I Bachillerato (Humanidades)

Materie comuni:

Lengua Castellana y Literatura, Filosofia y Ciudadania, Inglès, Educacion Fisica, Ciencias para el mundo contemporaneo, Francés, Latin, Historia Mundo Contemporaneo

Materie non comuni, non studiate in Italia: Griego

Materie non comuni da reintegrare:

ITALIANO, STORIA DELL'ARTE, MATEMATICA

Allegato 7

Scheda di valutazione informale espressa con brevi giudizi didattico-disciplinari

Per studenti stranieri uditori al Liceo-Ginnasio Statale Virgilio

(vedi la pagina seguente)



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER IL LAZIO
LICEO GINNASIO STATALE
"VIRGILIO"

Via Giulia, n. 38 - 00186 Roma - ☎ 0668806226 - fax 0668300813
✉ rmpe27000a@istruzione.it - www.romacivica.net/liceovirgilio

STUDENT EVALUATION

Nome dello studente/ *name of student*

Tipo di corso/ *course of studies*:

Classe/ *Grade and Form*:

Periodo frequentato/ *period of time attended*

Materia/ Progetto	Commento dell'insegnante	Ore frequentate	Assenze	Valutazione dello studente		
				<i>Student evaluation</i>		
<i>Subject/Project</i>	<i>Teacher's feedback</i>	<i>Hours of attendance</i>	<i>Hours missed</i>	Compiti scritti <i>Written works</i>	Interrogazioni, presentazioni <i>Oral works</i>	Compiti a casa <i>Homework</i>

Valutazione dell'area della relazione/ *evaluation of relations area*

Lo studente dimostra di ... / <i>the student has proved to be able to...:</i>					
	5 ottimo/ <i>excellent</i>	4 buono/ <i>good</i>	3 sufficiente/ <i>satisfactory</i>	2 insufficiente/ <i>insufficient</i>	1 molto insufficiente <i>extremely insufficient</i>
...sapersi adeguare alle nuove situazioni / <i>to be able to adapt to new situations</i>					
...rispettare i codici comportamentali e le regole della scuola / <i>to</i>					

<i>respect the codes of behaviour and school rules</i>					
<i>...accettare le differenze culturali / to accept cultural differences</i>					
<i>...sapersi cimentare in attività nuove / to be able to engage in new activities</i>					
<i>...condividere la vita di classe / to cooperate with the classgroup</i>					

Commento aperto /Comments

.....

Firma del coordinatore/ signature Head Teacher

Firma del Dirigente Scolastico
Signature of School Principal

Timbro della scuola
Print of the school

Data/date

.....

.....

.....